

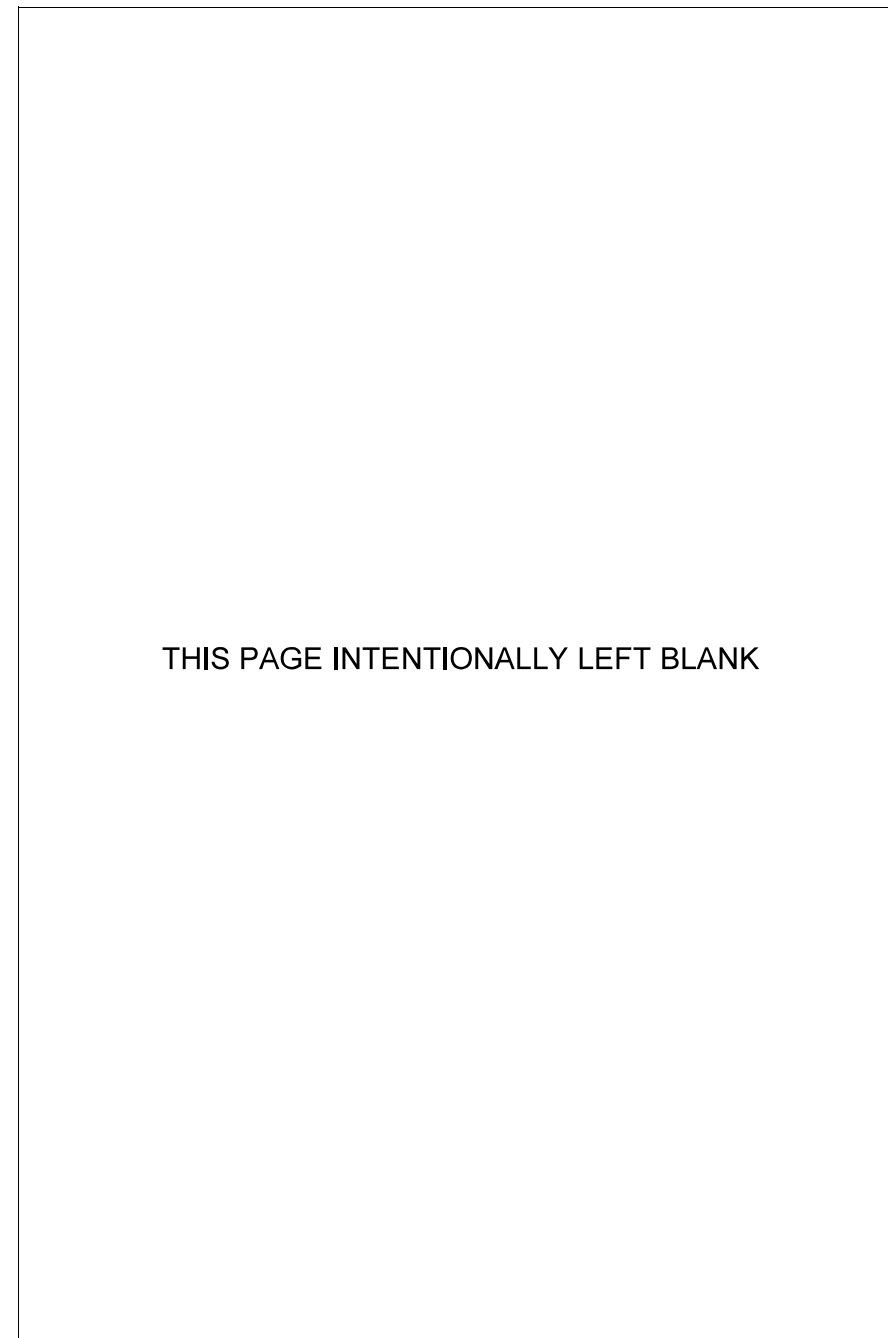
COR: RWY, RMK, PRKG (WEF 19JUL2018)

NR	RWY BRG TRUE/MAG	m	AVBL LEN LDG	AVBL LEN TKOF	Oberfläche SFC	Tragfähigkeit STRENGTH
17	173/171	587 x 18	552 <sup>1)</sup>	522	ASPH	MPW 5700 kg 0.5 MPa
35	353/351		522	552		
	VAR (19.5): 2° E		→ VFR AGA 3-0, § 3			→ VFR AGA 3-0, § 2

1) Versetztes Pistenende wegen des Flusses "Simme" südlich des Flugplatzes /  
Displaced runway end due to river "Simme" south of AD

1	Flugplatz: Privat, Flugfeld, <b>PPR</b>	1	Aerodrome: Private, Airfield, <b>PPR</b>
2	Lage: 11km NE Gstaad	2	Location: 6 NM NE Gstaad
3	Flugplatzbezugstemperatur: NIL	3	AD reference temperature: NIL
4	Betriebszeiten: Startzeiten: MON - SAT: 0800 - 1215 LT 1315 - HRH (max. 2000 LT) SUN + HOL: 0845 - 0915 LT O/R (max. 3 Starts, keine Schleppflüge, keine Helikopterflüge) 1030 - 1215 LT 1315 - HRH (max. 1900 LT)	4	OPR hours: TKOF: MON - SAT: 0800 - 1215 LT 1315 - HRH (max. 2000 LT) SUN + HOL: 0845 - 0915 LT O/R (max. 3 TKOF, no towing flights, no Helicopter flights) 1030 - 1215 LT 1315 - HRH (max. 1900 LT)
	Startzeiten ansässige Helikopterfirmen: MON - FRI: 0700 - 1215 LT 1315 - HRH (max. 2000 LT) SAT: 0700 - 1215 LT (01.12. - 30.04.) 0800 - 1215 LT (01.05 - 30.11.) 1315 - HRH (max. 2000 LT) SUN + HOL: 1030 - 1215 LT 1315 - HRH (max. 1900 LT) Touristische Helikopterflüge ab Flugplatz Zweisimmen sind untersagt.		TKOF hours based HEL: MON - FRI: 0700 - 1215 LT 1315 - HRH (max. 2000 LT) SAT: 0700 - 1215 LT (01.12. - 30.04.) 0800 - 1215 LT (01.05 - 30.11.) 1315 - HRH (max. 2000 LT) SUN + HOL: 1030 - 1215 LT 1315 - HRH (max. 1900 LT) Touristic flights with HEL from AD Zweisimmen are prohibited.
	Landezeiten: MON - SUN: HRH, jedoch nicht vor 0600 und nicht nach 2200 LT. Rettungsflüge unterliegen keinen zeitlichen Einschränkungen. HRH (siehe VFG RAC 1-1)		LDG: MON - SUN: HRH, not before 0600 and not after 2200 LT. SAR flights have no time limitations. HRH (siehe VFG RAC 1-1)
5	Flugplatz-Halter: Flugplatzgenossenschaft Zweisimmen <b>3770 Zweisimmen</b>	5	AD-Operator: Flugplatzgenossenschaft Zweisimmen <b>3770 Zweisimmen</b>
6	AFTN: NIL	6	AFTN: NIL
7	TEL NR: +41 (0) 33 722 25 77  +41 (0) 79 228 75 74 <b>PPR 1</b> +41 (0) 79 938 66 91 <b>PPR 2</b> E-Mail: info@zweisimmen.aero Internet: www.zweisimmen.aero	7	TEL NR: +41 (0) 33 722 25 77  +41 (0) 79 228 75 74 <b>PPR 1</b> +41 (0) 79 938 66 91 <b>PPR 2</b> E-Mail: info@zweisimmen.aero Internet: www.zweisimmen.aero
8	Bodendienste: AVGAS 100LL, MOGAS Feuerbekämpfungsmittel: nicht verfügbar	8	Ground services: AVGAS 100LL, MOGAS Fire protection: not available

9	Zoll: NIL	9	Customs: NIL
10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen:	10	Local flying restrictions and remarks:
10.1	PPR obligatorisch nur für auswärtige ACFT.	10.1	PPR mandatory only for visiting ACFT.
10.2	<b>An folgenden Feiertagen geschlossen:</b> Karfreitag, Ostersonntag, Eidgenössischer Betsag.	10.2	<b>CLSD on following HOL:</b> Good Friday, Easter sunday, 3rd SUN in SEP.
10.3	Startverbot während Bestattungen auf dem Friedhof Zweisimmen.	10.3	TKOF prohibited during funerals on the cemetery of Zweisimmen.
10.4	Im Winter bleibt der Flugplatz vorwiegend geschlossen.	10.4	Aerodrome mainly CLSD in winter.
10.5	<b>CTN:</b> <b>- SOMMER: hohe Dichtehöhen.</b>	10.5	<b>CTN:</b> <b>- SUMMER: high density altitudes.</b>
10.6	AD im Gebirge: Einweisungsflug empfohlen.	10.6	AD in mountainous area: Familiarization flight recommended.
10.7	Höhe über Strasse THR 17: MNM 15 ft AGL (5 m). Höhe über Wanderweg THR 35: MNM 15 ft AGL (5 m).	10.7	HGT above road before THR 17: MNM 15 ft AGL (5 m). HGT above hiking trail THR 35: MNM 15 ft AGL (5 m).
10.8	Helikopterbetrieb: CTN: -Flugbetrieb im Voltenbereich. Wake Turbulence nahe Helikopterbasis: Separierung und 2 Minuten Wartezeit empfohlen. Arbeits- und Rettungsflüge. FATO ist nicht markiert.	10.8	HEL OPS: CTN: - FLT ACT within AD circuit area. Wake turbulence near HEL base: Separation and 2 MIN waiting time is recommended. Work- and rescue flights. FATO not marked.
10.9	Im Sommer intensiver Segelflugbetrieb.	10.9	In summer intense glider activity.
10.10	Rollen nur auf Piste und Rollwegen.	10.10	Taxi on runway and taxiways only.
10.11	Rollweg A: Nur für stationierte ACFT. Betankung O/R für auswärtige ACFT. Flugzeuge mit Spannweite von mehr als 10.9 m benötigen eine Hilfsperson.	10.11	Taxiway A: Home based ACFT only. Fuelling O/R for visiting ACFT. Marshaller required for ACFT with a wingspan of more than 10.9 m.
11	ATS: AD: HX Blindübermittlungen obligatorisch.	11	ATS: AD: HX Blind transmissions compulsory.
12	Handkorrekturen: LSTZ VAC 4 <b>04/19 MAR 28</b>  NIL	12	Hand corrections: LSTZ VAC 4 <b>04/19 MAR 28</b>  NIL



THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK